

## ANNEXE 2

Hiérarchie des grades  
Classement par ordre alphabétique  
des dénominations en langue française.

## Section A. Personnel administratif.

Rang 16 : secrétaire  
secrétaire adjoint.  
Rang 13 : conseiller  
traducteur-réviseur-directeur.  
Rang 10 : conseiller adjoint  
traducteur-réviseur.  
Rang 28 : secrétaire de direction principal.  
Rang 26 : secrétaire de direction.  
Rang 22 : chef administratif.  
Rang 20 : assistant administratif.  
Rang 30 : commis.  
Rang 13 : traducteur-directeur (CP en extinction).  
Rang 10 : traducteur-réviseur (CP en extinction).

## Grades rayés (conseils professionnels)

Rang 13 : secrétaire.  
Rang 11 : secrétaire adjoint.

## Section C. Personnel de maîtrise, de métier et de service

Rang 42 : ouvrier qualifié.  
Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

## BIJLAGE 2

Hiërarchie der graden  
Alfabetische rangschikking van de Nederlandstalige benamingen.

## Afdeling A. Administratief personeel.

Rang 16 : secretaris  
adjunct-secretaris.  
Rang 13 : adviseur  
vertaler-revisor-directeur.  
Rang 10 : adjunct-adviseur  
vertaler-revisor.  
Rang 28 : eeraanwezend directiesecretaris.  
Rang 26 : directiesecretaris.  
Rang 22 : bestuurschef.  
Rang 20 : bestuursassistent.  
Rang 30 : klerk.  
Rang 13 : vertaler-directeur (VL in uitdoving).  
Rang 10 : vertaler-revisor (VL in uitdoving).

## Geschrapt graden (bedrijfsraden)

Rang 13 : secretaris.  
Rang 11 : adjunct-secretaris.

## Afdeling C. Meesters-, vak- en dienstpersoneel

Rang 42 : geschoold arbeider.  
Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

F. 99 — 1490

[99/11103]

**2 MARS 1999. — Arrêté royal  
fixant les échelles de traitement des grades  
auprès du secrétariat du Conseil central de l'Economie**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie;

Vu l'arrêté royal n° 469 du 9 octobre 1986 portant suppression des Conseils professionnels et restructuration du Conseil central de l'Economie;

Vu l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie, modifié par l'arrêté royal du 29 janvier 1981;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères, modifié par les arrêtés royaux des 3 juin 1996 et 4 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 2 mars 1999 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 18 décembre 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 18 décembre 1998;

Vu le protocole CS IV/P 52 du 19 février 1999 du comité de secteur IV;

N. 99 — 1490

[99/1103]

**2 MAART 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de  
weddenschalen van de graden bij het secretariaat van de Centrale  
Raad voor het Bedrijfsleven**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 469 van 9 oktober 1986 houdende afschaffing van de Bedrijfsraden en herstructurering van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 januari 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juni 1996 en 4 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 maart 1999 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven titularis kunnen zijn;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 18 december 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 18 december 1998;

Gelet op het protocol SC IV/P 52 van 19 februari 1999 van sectorcomité IV;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il faut adopter d'urgence le présent arrêté afin de pouvoir entamer les procédures de nomination et de promotion;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Régime organique*

Section Ire. — Personnel administratif

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1er. L'échelle de traitement 30A est liée au grade de commis (rang 30). Le commis qui compte quatre ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 30C.

§ 2. Le commis qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 30F.

§ 3. Le commis qui compte au moins neuf ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 30H.

§ 4. Le commis qui compte au moins douze ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 30I.

**Art. 2.** § 1er. L'échelle de traitement 20A est liée au grade d'assistant administratif (rang 20). L'assistant administratif qui compte quatre ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 20B.

§ 2. L'assistant administratif qui réussit l'examen d'avancement barémique, obtient l'échelle de traitement 20E.

**Art. 3.** § 1er. L'échelle de traitement 22A est liée au grade de chef administratif (rang 22).

§ 2. Le chef administratif qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 22B.

**Art. 4.** § 1er. L'échelle de traitement 26B est liée au grade de secrétaire de direction (rang 26).

§ 2. Le secrétaire de direction qui compte neuf ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 26D.

**Art. 5.** § 1er. L'échelle de traitement 28A est liée au grade de secrétaire de direction principal (rang 28).

§ 2. Le secrétaire de direction principal qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 28B.

**Art. 6.** § 1er. L'échelle de traitement 10A est liée aux grades de conseiller adjoint et de traducteur-réviseur (rang 10).

§ 2. Le conseiller adjoint et le traducteur-réviseur qui comptent quatre ans d'ancienneté de grade, obtiennent l'échelle de traitement 10B.

§ 3. Le conseiller adjoint et le traducteur-réviseur qui comptent au moins douze ans d'ancienneté de grade, peuvent obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 10C.

**Art. 7.** § 1er. L'échelle de traitement 13A est liée au grade de conseiller (rang 13).

§ 2. Le conseiller qui compte au moins trois ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 13B.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit dringend genomen moet worden om de benoemings- en bevorderingsprocedures te kunnen aanvangen;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Organieke regeling*

*Afdeling I.* — Administratief personeel

**Artikel 1.** § 1. Aan de graad van klerk (rang 30) wordt de weddenschaal 30A verbonden. De klerk die vier jaar graadanciënniteit heeft, geniet de weddenschaal 30C.

§ 2. De klerk die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 30F bekomen.

§ 3. De klerk die ten minste negen jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 30H bekomen.

§ 4. De klerk die ten minste twaalf jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 30I bekomen.

**Art. 2.** § 1. Aan de graad van bestuursassistent (rang 20) wordt de weddenschaal 20A verbonden. De bestuursassistent die vier jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de weddenschaal 20B.

§ 2. De bestuursassistent die slaagt voor het examen voor verhoging in weddenschaal, bekomt de weddenschaal 20E.

**Art. 3.** § 1. Aan de graad van bestuurschef (rang 22) wordt de weddenschaal 22A verbonden.

§ 2. De bestuurschef die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 22B bekomen.

**Art. 4.** § 1. Aan de graad van directiesecretaris (rang 26) wordt de weddenschaal 26B verbonden.

§ 2. De directiesecretaris die negen jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de weddenschaal 26D.

**Art. 5.** § 1. Aan de graad van eerstaanwendend directiesecretaris (rang 28) wordt de weddenschaal 28A verbonden.

§ 2. De eerstaanwendend directiesecretaris die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 28B bekomen.

**Art. 6.** § 1. Aan de graden van adjunct-adviseur en van vertaler-revisor (rang 10) wordt de weddenschaal 10A verbonden.

§ 2. De adjunct-adviseur en de vertaler-revisor die vier jaar graadanciënniteit tellen, bekomen de weddenschaal 10B.

§ 3. De adjunct-adviseur en de vertaler-revisor die ten minste twaalf jaar graadanciënniteit tellen, kunnen, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 10C bekomen.

**Art. 7.** § 1. Aan de graad van adviseur (rang 13) wordt de weddenschaal 13A verbonden.

§ 2. De adviseur (rang 13) die ten minste drie jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 13B bekomen.

**Art. 8.** § 1er. Le traitement du secrétaire adjoint du Conseil central de l'Economie est fixé dans l'échelle de traitement 16A.

§ 2. Le traitement de secrétaire du Conseil central de l'Economie est fixé dans l'échelle de traitement 16B.

*Section II.* — Personnel de maîtrise, de métier et de service

**Art. 9.** § 1er. L'échelle de traitement 42C est liée au grade d'ouvrier qualifié (rang 42).

§ 2. L'ouvrier qualifié qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 42E.

CHAPITRE II. — *Dispositions transitoires*

**Art. 10.** Le traitement de certains agents nommés d'office au 1er janvier 1994 à un grade commun, conformément à l'article 1er, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 2 mars 1999 portant simplification de la carrière de certains agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie, est fixé dans l'échelle de traitement figurant au tableau 1 ci-annexé.

**Art. 11.** Le traitement de certains agents nommés d'office à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté à un grade particulier, conformément à l'article 2, § 1er, de l'arrêté royal du 2 mars 1999 portant simplification de la carrière de certains agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie, est fixé dans l'échelle de traitement figurant au tableau 2 ci-annexé.

**Art. 12.** Les échelles de traitement liées au grades mentionnés ci-dessous sont fixées comme suit :

a) à partir du 1er janvier 1994 :

secrétaire de direction principal (rang 27)

612 021 — 951 494  
 $3 \times 1 \times 10\,072$   
 $2 \times 2 \times 15\,578$   
 $2 \times 2 \times 26\,852$   
 $9 \times 2 \times 24\,933$

(Cl. 23 a. — N 2+ — G.A)

secrétaire de direction (rang 26)

575 932 — 898 589  
 $3 \times 1 \times 10\,072$   
 $1 \times 2 \times 11\,686$   
 $1 \times 2 \times 15\,578$   
 $2 \times 2 \times 26\,852$   
 $9 \times 2 \times 23\,497$

(Cl. 23 a. — N 2+ — G.A)

b) à partir du 1er juin 1994 :

premier conseiller (rang 14)

1 226 775 — 1 974 781  
 $14 \times 2 \times 53\,429$

(Cl. 24 a. — N 1 — G.B)

conseiller (rang 13)

traducteur-directeur (rang 13)

secrétaire (rang 13) (grade supprimé)

1 115 290 — 1 703 009  
 $11 \times 2 \times 53\,429$

(Cl. 24 a. — N. 1 — G.B)

secrétaire adjoint (rang 13) (grade supprimé)

898 575 — 1 394 575  
 $3 \times 1 \times 24\,933$   
 $11 \times 2 \times 38\,291$

(Cl. 24 a. — N. 1 — G.B)

conseiller adjoint (rang 11)

traducteur-réviseur principal (rang 11)

898 575 — 1 394 575  
 $3 \times 1 \times 24\,933$   
 $11 \times 2 \times 38\,291$

(Cl. 24 a. — N. 1 — G.B)

**Art. 8.** § 1. De wedde van de adjunct-secretaris van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven wordt vastgesteld in de weddenschaal 16A.

§ 2. De wedde van secretaris van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven wordt vastgesteld in de weddenschaal 16B.

*Afdeling II.* — Meesters-, vak- en dienstpersoneel

**Art. 9.** § 1. Aan de graad van geschoold arbeider (rang 42) wordt de weddenschaal 42C verbonden.

§ 2. De geschoold arbeider die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 42E bekomen.

HOOFDSTUK II. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 10.** De wedde van bepaalde ambtenaren die ambtshalve in een gemene graad worden benoemd op 1 januari 1994, overeenkomstig artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 2 maart 1999 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, wordt vastgesteld in de weddenschaal opgenomen in de bijgevoegde tabel 1.

**Art. 11.** De wedde van bepaalde ambtenaren die ambtshalve op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit in een bijzondere graad worden benoemd, overeenkomstig artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 2 maart 1999 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, wordt vastgesteld in de weddenschaal opgenomen in de bijgevoegde tabel 2.

**Art. 12.** De weddenscalen verbonden aan de hierna vermelde graden worden als volgt vastgesteld :

a) vanaf 1 januari 1994 :

eerstaanwend directiesecretaris (rang 27)

612 021 — 951 494  
 $3 \times 1 \times 10\,072$   
 $2 \times 2 \times 15\,578$   
 $2 \times 2 \times 26\,852$   
 $9 \times 2 \times 24\,933$

(Kl. 23 j. — N 2+ — G.A)

directiesecretaris (rang 26)

575 932 — 898 589  
 $3 \times 1 \times 10\,072$   
 $1 \times 2 \times 11\,686$   
 $1 \times 2 \times 15\,578$   
 $2 \times 2 \times 26\,852$   
 $9 \times 2 \times 23\,497$

(Kl. 23 j. — N 2+ — G.A)

b) vanaf 1 juni 1994 :

eerste adviseur (rang 14)

1 226 775 — 1 974 781  
 $14 \times 2 \times 53\,429$

(Kl. 24 j. — N 1 — G.B)

adviseur (rang 13)

vertaler-directeur (rang 13)

secretaris (rang 13) (afgeschafte graad)

1 115 290 — 1 703 009  
 $11 \times 2 \times 53\,429$

(Kl. 24 j. — N. 1 — G.B)

adjunct-secretaris (rang 13) (afgeschafte graad)

898 575 — 1 394 575  
 $3 \times 1 \times 24\,933$   
 $11 \times 2 \times 38\,291$

(Kl. 24 j. — N. 1 — G.B)

adjunct-adviseur (rang 11)

eerstaanwend vertaler-revisor (rang 11)

898 575 — 1 394 575  
 $3 \times 1 \times 24\,933$   
 $11 \times 2 \times 38\,291$

(Kl. 24 j. — N. 1 — G.B)

secrétaire d'administration (rang 10)  
 traducteur-réviseur (rang 10)  
 après 4 ans d'ancienneté de grade  
 898 575 — 1 394 575  
 3 × 1 × 24 933  
 11 × 2 × 38 291  
 (Cl. 24 a. — N. 1 — G.B)

secrétaire d'administration (rang 10)  
 traducteur-réviseur (rang 10)  
 826 981 — 1 284 690  
 3 × 1 × 24 933  
 10 × 2 × 38 291  
 (Cl. 24 a. — N. 1 — G.B)

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 19 décembre 1997 fixant le cadre organique définitif du secrétariat du Conseil central de l'Economie, à l'exception des articles 1<sup>er</sup>, 2, 3, 9, 10 et 12 a) qui produisent leurs effets au 1<sup>er</sup> janvier 1994, et de l'article 12 b) qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 1994.

**Art. 14.** § 1. Les échelles de traitement liées aux grades particuliers repris à l'arrêté royal du 21 mars 1974 portant fixation des échelles de traitement du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie et du personnel des services communs au Conseil central de l'Economie et aux conseils professionnels, sont remplacées à partir du 1<sup>er</sup> juin 1994 par les échelles de traitement mentionnées à l'article 4.

§ 2. L'arrêté royal du 21 mars 1974 portant fixation des échelles de traitement du personnel du Conseil central de l'Economie et du personnel des services communs au Conseil central de l'Economie et aux conseils professionnels est abrogé.

**Art. 15.** Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :  
 Le Ministre de l'Economie,  
 E. DI RUPO

bestuurssecretaris (rang 10)  
 vertaler-revisor (rang 10)  
 na 4 jaar graadanciënniteit  
 898 575 — 1 394 575  
 3 × 1 × 24 933  
 11 × 2 × 38 291  
 (Kl. 24 j. — N. 1 — G.B)

bestuurssecretaris (rang 10)  
 vertaler-revisor (rang 10)  
 826 981 — 1 284 690  
 3 × 1 × 24 933  
 10 × 2 × 38 291  
 (Kl. 24 j. — N. 1 — G.B)

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde dat als het koninklijk besluit van 19 december 1997 tot vaststelling van de vaste personeelsformatie van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, met uitzondering van artikelen 1, 2, 3, 9, 10 en 12a), die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1994 en artikel 12b) dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 1994.

**Art. 14.** § 1. De weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden die werden opgenomen in het koninklijk besluit van 21 maart 1974 tot vaststelling van de weddenscalen van het personeel van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van het personeel der aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de bedrijfsraden gemene diensten, worden vervangen door de weddenscalen vermeld in artikel 4 met ingang van 1 juni 1994.

§ 2. Het koninklijk besluit van 21 maart 1974 tot vaststelling van de weddenscalen van het personeel van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van het personeel der aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de bedrijfsraden gemene diensten wordt opgeheven.

**Art. 15.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :  
 De Minister van Economie,  
 E. DI RUPO

#### Annexe 1

Tableau de conversion des grades rayés et échelles de traitement y liées

| Grade rayé                    | Echelle de traitement liée au grade rayé | Nouveau grade    | Echelle de traitement liée au nouveau grade |
|-------------------------------|--|------------------|---|
| conducteur de presse offset   | 44/3                                     | ouvrier qualifié | 42E   |
| premier ouvrier spécialiste A | 44/1                                     | ouvrier qualifié | 42E   |
| ouvrier qualifié B            | 42/3                                     | ouvrier qualifié | 42C   |

Vu pour être annexé à notre arrêté du 2 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :  
 Le Ministre de l'Economie,  
 E. DI RUPO

## Bijlage 1

## Conversietabel van de geschrapte graden en de eraan verbonden weddenschalen

| Geschrapte graad    | Weddenschaal verbonden aan de geschrapte graad | Nieuwe graad       | Weddeschaal verbonden aan de nieuwe graad |
|---------------------|--|--------------------|---|
| persbediener offset | 44/3   | geschoold arbeider | 42E                                       |
| eerste vakman A     | 44/1   | geschoold arbeider | 42E                                       |
| geschoold werkman B | 42/3   | geschoold arbeider | 42C                                       |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

## Annexe 2

## Tableau de conversion des grades rayés et des échelles de traitement y liées

| Grade rayé                          | Echelle de traitement liée au grade rayé | Nouveau grade      | Echelle de traitement liée nouveau grade |
|-------------------------------------|--|--------------------|--|
| secrétaire (grade supprimé)         | 13/2                                     | conseiller         | 13A                                      |
| secrétaire adjoint (grade supprimé) | 11/3                                     | conseiller adjoint | 10B                                      |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

## Bijlage 2

## Conversietabel van de geschrapte graden en de eraan verbonden weddenschalen

| Geschrapte graad                       | Weddenschaal verbonden aan de geschrapte graad | Nieuwe graad     | Weddenschaal verbonden aan de nieuwe graad |
|--|--|------------------|--|
| secretaris (afgeschafte graad)         | 13/2   | adviseur         | 13A  |
| adjunct-secretaris (afgeschafte graad) | 11/3   | adjunct-adviseur | 10B  |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO